

No. C

1000045501



10466572

Re-new / جديد

New / جديد

مكان العقد / المشاركة Contract

For Commercial, industrial or free professions purposes

لغابات ممارسة نشاط تجاري أو صناعي أو ممارسة المهنة الحرة

Details of Lessee 216529 رقم الرخصة بيانات المستاجر

License number: رقم الرخصة: 0

License Name: مدرسة الثانوية الانجليزية الاسم التجاري:

Designation: الهند الاسم:

Nationality: مدرسة الجنسية:

Profession: المهنة:

ID No.: رقم بطاقة الهوية:

Address: العنوان: 065386486

Fax: هاتف: 2676 Tel: براق:

P.O. Box: ص.ب: 2676 الشارقة -

E-mail: البريد الإلكتروني: info_oos@gemsedu.com

Details of Lessor 62 بيانات المؤجر

Lessor card number: رقم بطاقة المؤجر: الشيخ محمد بن عبد الله القاسبي

Name: مالك الاسم:

Designation: الإمارات العربية المتحدة الصفة:

Nationality: الجنسية:

Profession: المهنة:

ID No.: رقم بطاقة الهوية: الشارقة

Address: العنوان:

Telephone: هاتف: 065566000

Fax: براق: 065566111

P.O. Box: ص.ب: 23023

E-mail: البريد الإلكتروني:

Details of Rent

Purpose of rent: مدرسة الغرض:

Rent duration: سنة وستة اشهر المدة:

Starting date: 2020/06/01 التاريخ:

Expiry date: 2021/12/31 التاريخ:

Rent: (monthly, annual, full time) 2,086,300 المبلغ:

Total amount in characters: القيمة الإجمالية بالأحرف: فقط مليونان و سنة و ثمانون الف و ثلاثمائة درهم لا غير

Payment method: طريقة السداد: دفعة واحدة متقدمة

Leased Premises العين المؤجرة

City: الشارقة المدينة:

Area: المنطقة الصناعية السادسة:

Bond type: ملك نوع السند:

Bond No.: رقم السند:

Bond date: تاريخ السند: 1995/08/06

Governmental No.: الرقم الحكومي:

Pilot No.: رقم القطعة:

Building name: اسم المبنى: مدرسة الثانوية الانكليزية

Building No.: رقم المبنى:

Name & Street No.: اسم ورقم الشارع:

Rented property type: نوع العين المؤجرة: مدرسة

Description: وصفها:

Area: مساحتها:

Property No. / Shop: رقم العين / المحل:



Any scratch or change or deletion invalidates the contract.

Alex Brahim

أي كشط أو حذف أو تعديل يلغي العقد.

مدرسة 2

General Conditions

- Both parties agreed upon Law No. (2) of the year 2007 regarding relationship organization between lessor and lessee and the executive regulations and decisions implemented in the emirate of Sharjah.
- Ratify tenancy contract within fifteen (15) days from the date of signing according to article (3), Law No. (2) of the year 2007.
- Both parties have to notify the Municipality of any amendments made in address or chosen residence.
- Municipality collects due fees at contract attestation.
- Tenant has no right to waive or sublease property for investment, unless authorized by the Department of Economic Development in the emirate and with a written approval of the lessor.

شروط عامة

- أقر طرفا العقد بأنهما اطلعا على القانون رقم (٢) لسنة ٢٠٠٧م بشأن تنظيم العلاقة بين المؤجر والمستأجر في إمارة الشارقة ولائحته التنفيذية والقرارات المنفذة له.
- يجب تصديق عقد الإيجار خلال مدة (١٥) خمسة عشر يوماً من تاريخ توقيعه وذلك طبقاً لأحكام المادة (٣) من القانون رقم (٢) لسنة ٢٠٠٧م المشار إليه.
- يجب على طرفي العقد إخطار البلدية بأي تعديل يطرأ على عنوانهما أو مقر إقامتهما المختار.
- تحصل البلدية الرسوم والغرامات المستحقة عند تصديق العقد.
- لا يجوز للمستأجر التنازل عن الإيجار أو التأجير من الباطن إلا إذا كان مرخصاً له بذلك من دائرة التنمية الاقتصادية بالإمارة وبإذن كتابي من المؤجر.

Special Conditions

- يلتزم المستأجر بتصديق ودفع رسوم عقد الإيجار خلال مدة خمسة عشر يوماً من تاريخ تحريره، وفي حالة عدم تصديق عقد الإيجار يتحمل المستأجر كامل الغرامة المفروضة من قبل بلدية الشارقة ويحق للمالك إخلاؤه.
- لا يجوز التأجير من الباطن أو التنازل للغير.
- غرامة 3000 درهم عن كل شيك راجع.
- مصاريف خدمات إدارية 5% سنوياً.
- التجديد قبل نهاية العقد بمدة 15 يوم.
- الداء والكهرباء على المستأجر، إحضار تصفية كهرباء قبل الإخلاء.
- عند بدء الإيجار يعد المستأجر مسؤولاً عن دفع كافة الرسوم الحكومية وقد اتفق الطرفان على ذلك.

شروط خاصة

- Both parties agreed upon the information herein.
- This contract with conditions stated in signed on.

- أقر الطرفان بصحة المعلومات الواردة بهذا العقد.
- تم التوقيع على هذا العقد بالشروط الواردة بتاريخ.

Lessee

Alex Abrahim



Lessor



المؤجر

د. د.

For Official Use

للإستعمال الرسمي

Contract number:

3983845

Date:

6-1-2021

Fees received by receipt no.:

9029/2102

Date:

6-1-2021

Amount:

104665

Officer:

سعودي

Electricity Account

رقم حساب الكهرباء

Reference

المرجع



No. C

1000045500



Contract place / مكان العقد

Re-new / تجديد

New / جديد

For Commercial, industrial or free professions purposes

لغايات ممارسة نشاط تجاري أو صناعي أو ممارسة المهنة الحرة

Details of Lessee بيانات المستاجر

رقم الرخصة 216529

License number: رقم الرخصة: مدرسة ستينا الثانوية الانجليزية

License Name: الاسم التجاري: مدرسة

Designation: الاسم: مدرسة

Nationality: الجنسية: مدرسة

Profession: المهنة: مدرسة

ID No.: رقم بطاقة الهوية: مدرسة

Address: العنوان: 065386486

Fax: هاتف: Tel. براق

P.O. Box: ص.ب:

E-mail: البريد الإلكتروني:

Details of Lessor بيانات المؤجر

62

Lessor card number: رقم بطاقة المؤجر: 62

Name: الاسم: الشيخ محمد بن عبد الله القاسمي

Designation: الصفة: مالك

Nationality: الجنسية: الإمارات العربية المتحدة

Profession: المهنة:

ID No.: رقم بطاقة الهوية:

Address: العنوان: الشارقة

Telephone: هاتف: 065566000

Fax: براق: 065566111

P.O. Box: ص.ب: 23023

E-mail: البريد الإلكتروني:

Details of Rent بيانات الإيجار

Purpose of rent: الغرض من الإيجار: مدرسة

Rent duration: مدة الإيجار: سنة وأربعة أشهر

Starting date: تبدأ من: 04/09/2020

Expiry date: وتنتهي في: 31/12/2021

Rent: (monthly, annual, full time) بدل الإيجار: شهري / سنوي / مدة كاملة: 1,825,000

Total amount in characters: القيمة الإجمالية بالأحرف: فقط مليون وثمانمائة وخمسة وعشرون ألف درهم لاغير

Payment method: طريقة السداد: دفعة واحدة مقدما

الايجار السنوي : فقط مليون و ثمن مائة الف درهم لاغير

Leased Premises العين المؤجرة

City: المدينة: الشارقة

Area: المنطقة: الصناعية السادسة

Bond type: نوع السند: ملك بلدية الشارقة SHARJAH MUNICIPALITY

Bond No.: رقم السند: 1900/01/01

Bond date: تاريخ السند: 2020/11/09

Governmental No.: الرقم الحكومي:

Pilot No.: رقم القطعة: 1008

Building name: اسم المبنى: برج الموارد

Building No.: رقم المبنى:

Name & Street No.: اسم ورقم الشارع: الخان

Rented property type: نوع العين المؤجرة: مدرسة

Description: وصفا:

Area: مساحتها:

Property No. / Shop: رقم العين / المحل: مدرسة 1

Any scratch or change or deletion invalidates the contract.

أي كشط أو حذف أو تعديل يلغى العقد.

General Conditions

شروط عامة

- Both parties agreed upon Law No. (2) of the year 2007 regarding relationship organization between lessor and lessee and the executive regulations and decisions implemented in the emirate of Sharjah.
- Ratify tenancy contract within fifteen (15) days from the date of signing according to article (3), Law No. (2) of the year 2007.
- Both parties have to notify the Municipality of any amendments made in address or chosen residence.
- Municipality collects due fees at contract attestation.
- Tenant has no right to waive or sublease property for investment, unless authorized by the Department of Economic Development in the emirate and with a written approval of the lessor.

- أقر طرفا العقد بأنهما اطلما على القانون رقم (٢) لسنة ٢٠٠٧م بشأن تنظيم العلاقة بين المؤجر والمستأجر في إمارة الشارقة ولانته التفيذية والقرارات المنفذة له.
- يجب تصديق عقد الإيجار خلال مدة (١٥) خمسة عشر يوماً من تاريخ توقيعه وذلك طبقاً لأحكام المادة (٣) من القانون رقم (٢) لسنة ٢٠٠٧م المشار إليه.
- يجب على طرفي العقد إخطار البلدية بأي تعديل يطرأ على عنوانهما أو مقر إقامتهما المختار.
- تحصل البلدية الرسوم والغرامات المستحقة عند تصديق العقد.
- لا يجوز للمستأجر التنازل عن الإيجار أو التأجير من الباطن إلا إذا كان مرخصاً له بذلك من دائرة التنمية الاقتصادية بالإمارة وبإذن كتابي من المؤجر.

Special Conditions

- يلتزم المستأجر بتصديق ودفع رسوم عقد الإيجار خلال مدة خمسة عشر يوماً من تاريخ تحريره، وفي حالة عدم تصديق عقد الإيجار يتحمل المستأجر كامل الغرامة المفروضة من قبل بلدية الشارقة ويحق للمالك إخلاؤه.
- لا يجوز التأجير من الباطن أو التنازل للغير.
- غرامة 3000 درهم عن كل شيك راجع.
- مصاريف خدمات إدارية 5% سنوياً.
- التجديد قبل نهاية العقد بمدة 15 يوم.
- الماء والكهرباء على المستأجر، إحضار تصفية كهرباء قبل الإخلاء.
- عند بدء الإيجار يعد المستأجر مسؤولاً عن دفع كافة الرسوم الحكومية وقد اتفق الطرفان على ذلك.

- Both parties agreed upon the information herein.
- This contract with conditions stated in signed on.

- أقر الطرفان بصحة المعلومات الواردة بهذا العقد.
- تم التوقيع على هذا العقد بالشروط الواردة بتاريخ.

Lessee code

المستأجر: 011809

Lessor code

المؤجر: A



For Official Use

للاستعمال الرسمي

Contract number:

رقم العقد:

Date:

تاريخه:

Fees received by receipt no.:

استوفيت الرسوم بموجب إيصال رقم 3977216

Date:

بتاريخه 29-12-2020

Amount:

المبلغ: 29-12-2020

Officer:

الموظف المختص: 121917

Electricity Account No.

رقم حساب الكهرباء

Reference

المرجع